

Chambre des Représentants.

Session DE 1918-1919.

BUDGET GÉNÉRAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR L'EXERCICE 1919 (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 23 août 1919.

A Monsieur le Président de la Chambre des Représentants, au Palais de la Nation.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous adresser une nouvelle série d'amendements à apporter au projet de Budget général pour l'exercice 1919.

Les uns se rapportent aux dépenses et les autres aux recettes.

Les amendements concernant les dépenses sont détaillés dans les tableaux ci-joints. Ils se traduisent par les augmentations et les diminutions ci-après pour les divers services et ministères :

⁽⁴⁾ Budget général, nº 107.

A. Dépenses de nature ordinaire.

	DÉPENSES					
MINISTÈRES ET SERVICES.	PROPRES A L'EXERCICE.					
		Charges ormales.	Charges de guerre.	A	rriérées.	
Dette publique	au I.	+	63,500	+ 165,056,250	+	67,241,375
Dotations	11.	+	50,060	+ 63,500	+	220,000
Justice	III.	_	1.070,000	+ 6 878,000	+	5,330,000
Affaires Étrangères	IV.	1	»	+ 207,000		»
Intérieur	Y	+	1,600,300	9,464 500		123,088
Sciences et Arts	V1.		756,770	+ 1,738,421	+	495,617
Agriculture	VII.		5,059,000	+ 1800,175		»
Travaux publics —	VIII.		5.870 000	+ 3,900,000		»
Industrie, Travail et Ravitaillement	IX.	+	210,000	+ , 355,000	+	1,500
Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.	Χ.		2 885,365	- 1.054,530		55,129,668
Colonies	XI.	=	•			
Guerre	XII.	- -	" 985,120	+ 170,000. - 149,585 221		95,000
Finances	XIII.	l '	955,120 25,050		-	6,750,000
Affaires Économiques	XIV.	+				3,000
Non-Valeurs et Remboursements —	XV.	-}-	300,000	+ 2470,000	+	27,000
non-valeurs et remboursemems —	Α,	+	4,000	»		;) }
Тотацх	. fr.	\ +	3,434,970	+ 192,658,666	+	73,315,492
		l	45,644,435	460,404,254	-	62,100,756
Soit.	fr.	_	12,206 165	+ 32,554,415	+	11,214,736

B. — Dépenses de nature extraordinaire.

Charges normales.	, ,	ARBIÉ Charges normales.	Charges de guerre.
normales. - 285,000	de guërre.	normales.	de guerre.
· ·	, ,	»))
· ·			
>>	+336,605,950	»	+ 10,088
- 600,000	+ 150,000	n	, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
28,200,000	- 12,000 000	- 6,000,000	»
- 12,927,370	»	- 3,650,068	, ,,
)	+ 200.000	>>	»
885,000 41,127,370	+ 336,955 950 - 43 465,000	» — 9,650.068	+ 10,088
40,242,370	+ 323,490,950	- 9,650,068	+ 10,088
-	600,000 28,200,000 12,927,370 " 885,000 41,127,370	600,000 + 150,000 28,200,000 - 12,000 000 12,927,370 " " + 200.000 885,000 + 336,955 950	600,000 + 150,000

Récapitulation.

Dépenses de nature ordinaire .	-	12,206,163	+	32,554,415	l	»	+	11,214,736
Dépenses de nature extraordi- naire	_	40,242.370	-	323,490,950		9,650,068	+	10,088
TOTAUX fr.		52,448,535	+	35 6 045,36 5	_	9,650,068	+	11,224.824
		*		EN PLUS :	305,1	74,586		

Par suite des nouvelles modifications proposées, le projet de Budget général des dépenses s'élève :

·		DÉPENSES					
	PROPRES A	L'EXERGICE.	ARRI	ĒRĒES.			
	Charges normales.	Charges de guerre.	Charges normales.	Charges de guerre.			
1º Pour les dépenses de nature ordinaire fr.	4,084,939.760 67	2,155,853,803	»	2,765,355,107 45			
2º Pour les dépenses de nature extraordinaire	91,416,216 77	2,088,374,590	» 44,321,432 ·	512,670.088 »			

Les amendements à apporter au tableau des Voies et Moyens font l'objet d'une note également ci-jointe.

Outre l'augmentation de 95,500,000 francs résultant de ces amendements, il est permis d'escompter, dès à présent, d'après les recettes enregistrées à ce jour, les plus-values suivantes :

Douanes	. fr.	40,000,000))
Enregistrement et transcriptions		20,000,000	n
Chemins de fer		133.000.000))

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
LÉON DELACROIX.

AMENDEMENTS AU TABLEAU I

DETTE PUBLIQUE

AMENDEMENTEN AAN TABEL 1

OPENBARE SCHULD

Artikelen.	DÉSIGNATION		PENSES DE
ı	DES SERVICES BT DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de 1919.	Dépenses résultant de la guerre:
Articles.	AANWIJZING van de diensten en van het voorwerp der uitgaven.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.
	PREMIÈRE SECTION. – DÉPENSES ORDINAIRES.		-
	CHAPITRE PREMIER.		
	Service de la Dette proprement dite.		
3	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances	226.000 » + 57,500 » 283,500 »	
4 .	Rachat des droits de fanal.	24,000 » + ·6,000 » 30,000 »))
9	Intérêts, amortissement et frais de la dette émise et à émettre pendant les années 1914 à 1919, etc	36,000,000 »	53,600,000 » + 52,625,000 » 106,225,000 »
36	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc	1,500,000 »	+ 2,500,000 » + 600,000 » 3,100,000 »
	CHAPITRE IV.		
	Charges résultant de la guerre,		
45	Intérêts, commission et frais des bons du Trésor, etc.	»	177,800,000 » + 4,000,000 » 181,800,000 »
47	(Nouveau.) Intérêts et frais de la dette interprovinciale dérivant du paiement des contributions de guerre imposées à la Nation belge.	· »	107,831,250 »
	(Nicuw). Interesten en kosten der interprovinciale schuld, voortvloeiende uit de betaling der aan het Belgisch Volk opgelegde oorlogsschattingen.		

1919.		
Total des crédits. — Totaal der credicten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
+ 226,000 » + 57,500 » 283,500 » + 6,000 » - 30,000 » + 52,625,000 » + 4,000,000 » + 600,000 » - 4600,000 »	+ 610,125 » 1,630,125 » 140,000 » 62,500 » 172,500 » 137,500,000 »	Grédits nécessaires pour les années 1914 à 1919. Art. 9. — L'augmentation résulte : a) Du montant du semestre d'intérêt et d'amortissement au 1er décembre 1918 afférent aux obligations de la Dette publique à 5 % de la Restauration nationale émettre en exécution de l'arrêté royal du 24 juin 1919, pour le paiement des arrièré de traitements, etc., des agents de l'Etat; calculée sur un capital nominal d 350,000,000 de francs, la charge supplémentaire représente fr. 9,625,000 b) Du montant des intérêts à 5 % payés ou à payer du chef des avances consenties par les États-Unis à la Belgique après le 11 novembre 1918, soit environ 6,100,000 dollars
177.800 000 » + 4,000,000 » 181.800,000 » 107,831,250 »	» 66,568.7:.0 »	Les charges de la dette interprovinciale, reprise par l'État, sont évaluées commil suit: A. Intérêts arriérés: a; Intérêts à 3 % sur 480,000,000 de francs, montant de la tre contribution de guerre (période du 46 janvier 1916 au 31 décembre 1918), fr. 42,600,000 » b) Intérêts au 10 décembre 1918 sur hous interprovinciaux 5 %. B. Intérêts afférents à l'année 1919: a) Intérêts à 3 % sur 480,000,000 de francs, montant de la 1 contribution de guerre

AMENDEMENTS AU TABLEAU II

DOTATIONS

AMENDEMENTEN AAN TABEL II

DOTATIËN

Amikelen.	DÉSIGNATION		ÉPENSES DE TGAVEN VAN
- Artik	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la
	AANWIJZIN G	1919. —	guerre.
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven	Uitgaven veroorzaakt
~		van 1919.	door den oorlog.
-	CHAPITRE IV.		
	Cour des Comptes		
5	Traitements et indemnités du personnel des bureaux. Traitements de dispo- nibilité	640,000 »	
6	Matériel et dépenses diverses	+ 50,000 » + 50,000 » 125,000 »	40,000 × 20,000 » 60,000 »
9	Subvention de vie chère, etc	»	212,500 »
Ü	Ajouter au libellé de l'article, les mots :		
	« (Crédit non limitatif.) »		
	« (Onbepaald krediet.) »		-

	919. 919.	DÉPENSES	
	Total des erédits, — Totaal der credieten.	ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
	640,COO »	330,000 » + 220,000 » 550,000 »	
	145.000 » + 70.000 » 485,000 »))))	
	212,500 » 43,500 » 256,000 »		
age ligation to the control of the c			
44.4			

AMENDEMENTS AU TABLEAU III

JUSTICE

AMENDEMENTEN AAN TABEL III

JUSTITIE

elen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN			
- Artikelen.	des services et de l'objet des dépenses.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la		
*	AANWIJZING	1919.	guerre.		
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitg≉ven • van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.		
	PREMIÈRE SECTION DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER.				
	Administration contrale				
3	Matériel	275,000 »	+ 40,000 »		
	CHADE M	,	40,000		
	CHAPITRE II. Ordro judiclaire				
10	Tribunaux de dre instance et de commerce, etc	4,935,000 » + 200,000 » 5,135,000 »	145,000 »		
	CHAPITRE 111.				
	Justico militairo.		_		
17	Conseils de guerre. — Matériel	12,000 » + 14,000 » 26,000 »	+ 3000 »		
•	CHAPITRE IV.	20,000			
	Frais de justice				
48	Frais de justice en matière criminelle, etc.	2,700.000 »	900 000 °» 600,000 °» 300,000 °»		
	CHAPITRE VI.				
	Publications officielles — Commissions of Jurys	,			
22	Traitements et salaires du personnel, de la direction et des ateliers du Moniteur.	+ 350,000 × 110,000 × 460,000 ×	1 .		
23	Impression du Recueil des Lois, etc	+ 250,000 × 100,000 × 350,0 0 ×			
	CHAPITRE VII.				
	Oultes.				
29	Subsides aux provinces, aux communes, etc	900.000 → 485 000 → 415,000 →	450 000 »		
34	Subsides aux provinces, aux communes, etc.	9,000 9,000 1,000	2 "		

- T		·	
1	919,		
1	1919.	DÉPENSES	
-	Total des crédits. — Totaal der credieten.	ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
V			,
•	275.000 » + 40.000 » 315.000 »	35,000 »	
	5.080,000 » + 200 000 » 5.280,000 »	2,480,000 »	
	+ 12,000 » + 17,000 » 29.000 »	f,000 »	
į	3,600,000 » 600,000 » 3,000,000 »	900,000 »	
۶	350 000 · · · · · · · · · · · · · · · · ·	98,00Ó »	
·	+ 100 000 · · · · · · · · · · · · · · · ·	10,000 ×	
	4,350,000 » 935 000 » 415,000 »	43,000 →	
	- 10,000 » 9,000 » 1,000 »	D.	
J	Į.	ı	

Artikelen.	DÉSIGNATION		ÉPENSES DE
1	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de 1919.	Dépenses résultant de la guerre.
Articles.	ANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.
	CHAPITRE VIII.		
	Bienfalsanec,	~	
39	Écoles de bienfaisance de l'État. — Élèves mis à la disposition du Gouvernement.	3,000,000 » 700,000 » 2,300,000 »	1
40	Écoles de bienfaisance de l'État. — Matériel, batiments et immeubles	1,200,000 » — 300,000 »	»
	CHAPITRE IX.	900,000 »	
	Prisons.	•	
45.	Confection et frais d'habillement et d'équipement des surveillants, etc.	60,000 »	+ 90,000 » 90,000 »
51	Mobilier: achat, confection et entretien. — Bâtiments: entretien et améliorations, etc.	275,000 »	250,000 » — 250,000 »
	CHAPITRE X.		»
	Frais de police,		
52 ·	Mesures de sûreté publique	_ 60, 000 ¬	»
	DEUXIEME SECTION DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
	CHAPITRE XIII.		
60	Subvention pour cherté de vie, etc. Ajouter au libellé, les mots : « (Crédit non limitatif.) » « (Onbepaald krediet.) »		5,750,000 » +1,250,000 » 7,000,000 »
62	(Nouveau). Subventions de vie chère aux ministres des cultes catholique et dis- sidents	»	6 795,000 »
i i	(Nieuw). Duurtetoeslag aan de ministers van de katholieke en afwijkende eere- diensten.		·
63	(Nouveau). Application de la loi sur la rétroactivité des traitements de l'ordre judiciaire, de 1914 à 1918 inclus		
• •	(Nieuw). Toepassing der wet op de terugwerkende kracht der jaarwedden van de rechterlijke orde, van 1914 tot en met 1918.		,
-			

319.	DÉPENSES	
Total des erédits. — Totaal der credicten.	ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
3 000,000 » — 700 000 » 2,300,000 »		
1,200,000 » 300,000 » 900,000 »	75,000 »	
+ 60.000 » + 90,000 » 150,000 »	_	
525,000 » 250,000 » 275,000 »	90,000 »	
60,000 »	+ 10,000 » + 10,000 »	
5 750,000 » + 1,250,000 » 7,000,000 »	1,250,000 »	
6,795,000 »	. · · · ·	
n	5,320,000 »	

AMENDEMENTS AU TABLEAU IV

AFFAIRES ÉTRANGÈRES

AMENDEMENTEN AAN TABEL IV

BUITENLANDSCHE ZAKEN

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
- Artik	des services et de l'objet des dépenses. —	Dépenses normales de	* Dépenses résultant de la	
ś	AANWIJZING	1919. —	guerre.	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		,	
	CHAPITRE PREMIER.			
·	Administration contrate.			
3	Matériel et service des automobiles	250,000 »	250,000 » 30,000 » 200,000 »	
	CHAPITRE VII.			
	Commerce. — Émigration.			
20	Burcau officiel de renseignements commerciaux, etc	45,000 »	30,000 ». - 8,000 » 22,000 »	
	DEUXIÈME SECTION DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
	CHAPITRE IX.			
	Sorvices divers.		·	
3 2 68	Bureau documentaire belge	<i>n</i> .	450,622 » — 30,000 » 120,622 »	
34	Service temporaire des passeports :			
	a) Service de Bruxelles	1		
	b) Service de province		200,000 »	
	Ajouter:) »	+ 30,000 »	
	c) Service de l'étranger) 	230,000 »	
	!			
	Subventions de vie chère aux fonctionnaires, employés et agents salariés Ajouter au texte de l'article : « (Crédit non limitatif.) »	. 12	375,000 ° + 265,000 ° 640,000 ° 7	
	« (Onbepaald krediet.) »			
	,			

919. 919.	DÉPENSES		
Total des crédits. Totaal der credicten.	ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.	
,		·	
	-		
500,000 » - 50,000 » 450,000 »			
75.000 » 8,000 » 67,000 »	- - -		
•			
- 30,000 » 120,622 »	42,000 "		
+ 30,000 * 230,000 *			
375.000 3 4-265,000 5 640.000 7	3 1		

AMENDEMENTS AU TABLEAU V

INTÉRIEUR

AMENDEMENTEN AAN TABEL V

BINNENLANDSCHE ZAKEN

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
Articles. — Arti	DES SERVICES ET DE L'ÓBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Dépenses normales de 1949. - Normale uitgaven van 1919.	Dépenses résultant de la guerre, Litgaven veroorzaakt door den oorlog.	
	PREMIÈRE SECTION DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER.			
	Administration centrale.			
4	Frais de route et de séjour ; missions	6.000 » - 4,000 » 2 000 »	3,000 »	
	CHAPITRE II.			
	Ponsions of secours,			
7	Secours alloués à défaut de pension, etc	+ 3,000 » + 3,000 »	t,500 »	
	CHAPITRE III.	21,000		
	Statistique générale.			
10	Commission centrale de statistique, etc	13,800 °».	28,200 » 12,000 » 16,200 »	
	CHAPITRE IV.		10,200	
	Affairen provinciales et communales.			
16	Frais de route et de tournées, etc	400,000 »	50,000 »	
	CHAPITRE VI.			
	Milice.			
23	Juridictions contentieuses en matière de milice, etc.	400,000 »	,,	
	Ajouter au libellé de l'article : « (Crédit non limitatif.) » « (Onbepaald krediet.) »	100,000 %	»	
24	Registres, certificats et autres imprimés, etc. Ajouter au libellé de l'article : « (Crédit non limitatif.) » « (Onbepaald krediet.) »	′ 106,000 »	. "	

Total des crédits. Total de credits. Total der credieten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
9,000 » - 4,000 » 5,000 » 16,000 » + 3,000 »	200 » . 2,000 »	
42,000 » - 42,000 » - 42,000 » 30,000 »	16,000 » + 12,000 » 28 000 »	
150,000 »	17,000 »	
400,000 »	200,000 »	A raison de circonstances exceptionnelles résultant notamment du fait que la levée spéciale de 1919 comprend six classes de milice normales, il est impossible aux services de la milice et de la rémunération de déterminer, même approximativement les dépenses afférentes à ces services pour l'exercice en cours.
106, 0 00 »	62,000 »	

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
ş t	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES. AANWIJZING	Dépenses normales de 1919.	Dépenses résultant de la guerre.	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
	CHAPITRE VII.			
	Carde civique et Corps des sapeurs-pompiers.		÷	
25	Commandants supérieurs, états-majors, etc.	8,200 » 312,900 »	» ·	
27	Conseils diviques de revision, etc	77,500 » 40,500 » 37,000 »	» .	
33	Subsides pour la construction et l'amélioration de tirs à la cible en province, etc.	25,000 »	»	
	DEUXIÈME SECTION. – DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
	CHAPITRE XII.			
	Services divers,		e in one	
61	Acquisition et renouvellement de mobilier, etc	1) -	225 000 » 75,000 » 450,000 »	
66	Frais de rapatriement des réfugiés, etc	»	10,000,000 » 10 000,000 »	
74	Subvention de vie chère aux fonctionnaires, etc	»	1,587,500 » + 622 500 » 2,210.000 »	
72	« (Onbepaald krediet.) » (Nouveau). Indemnité exceptionnelle aux scerétaires communaux en raison du travail extraordinaire qui leur est actuellement imposé	4,650 000 »	» ,	
	(Nieuw). Uitzonderlijka vergoeding aan de gemeenteseerelarissen uit hoofde van het hun thans opgelegd buitengewoon werk.			

1919. 1919.	OÉPENSES	
Total des crédits. Totaal der credieten.	ARRIÉRÉES. - ACHTERSTELLIGE UITGAVEN,	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
321,100 » 8,200 »		
312,900 »		
25,000 »	150,000 » 125,000 » 25,000 »	
225 000 » 75,000 » 150,000 »	,	
10,000,000 » 10,000,000 »	10,088 » 10,088 »	Ces crédits ont été transférés au tableau des Dépenses extraordinaires (Ministère de l'Intérieur), où ils sont repris sous l'article 18 ¹⁵ du budget de l'Office des régions dévastées.
1,587,500 » + 622,500 » 2,210,000 »	» 493,500 »	dévastées.
1,650,000 »	»	
		o o

AMENDEMENTS AU TABLEAU VI

SCIENCES ET ARTS

AMENDEMENTEN AAN TABEL VI

WETENSCHAPPEN EN KUNSTEN

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
- Artik	des ser vices et de l'objet des dépenses.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la	
ć	AANWIJZI NG	19 19 .	guerre.	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	CHAPITRE PREMIER.	*		
	Administration centrale,			
2	Traitements des fonctionnaires, etc	737,888 »	67 500 »	
	Ajouter au libellé de l'article :	+ 37,500 » 775,388 »	•	
	« Indemnité annuelle des membres du Conseil de gouvernement et frais relatifs à ce conseil Frais résultant du Conseil d'études concernant l'emploi des langues pour les actes de l'autorité publique.		ė.	
	(Les magistrats qui font partie de ces conseils toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.) »		i	
	"Jaarlijksche vergoeding der leden van de Regeeringsraad en kosten betreffende dezen raad. Kosten van den Raad voor studiën betreffende het gebruik der talen voor de akten van de openbare overheid. (De magistraten, welke deel uitmaken van die raden, zullen de zitpenninningen trekken, ten zelfden titel als de andere leten. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.) »			
	•		. (8	
3	Fournitures de bureau, etc	360.138 » - 30,000 »	125,783 »	
,	Supprimer les mots:	330,138 »		
	« Aequisition et entretien d'une automobile à l'usage du Ministre. » « Aankoop en onderhoud van een outomobiel ten dienste van den Minister. »			
4	Bibliothèque du Département, etc	8,000 »	22.000 »	
	-			
5	Frais de route et de séjour, etc.	12,500 »	450 »	
	CHAPITRE IV.			
	Enseignement supérieur.	,	•	
33	Matériel des Universités de l'État, etc.	1,500,000 »		
33		1,000,000 »	+1300000 »	
	Supprimer les mots : « Subsides pour encourager dans les Universités le mouvement en faveur de		4,300,000 »	
	" Substacs pour encourager turns les Universités le mouvement en joveur de l'éducation physique des étudiants. » " Toelagen tot aanmoediging, op de Hoogescholen, van de beweging ten voordeele van tichaamlijke opleiding der studenten. »			

Total des crédits. Totaal der credieten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES ACHTERSTELLIGE UITGAYEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
805,388 » + 37.500 » 842,888 »	, ************************************	
 485,921 » — 30 000 » 455,921 »	100,079 »	
[*] 30,000 »	1.000 » 	
 12,650 n	+ 1,703 » 47 » 1,750 »	
1,500,000 p +1,300,000 » 2,800,000 »	1.443,000 » -	

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
- Artik	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de	Dépenses - résultant de la	
જું	AAN WIIZING	1919. —	guerre.	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
	CHAPITRE V.	·		
•	Knseignement moyen,			
45	Conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen, etc	8,930 »	» ·	
	par les mots : « Frais <i>des</i> Commissions de réforme » « Kosten van de <i>Commissiën</i> »	,		
46	Inspection des établissements d'instruction moyenne, etc	65,900 » + 4,480 » 70,380 »	3,500 »	
50	Jurys d'examen de l'enseignement moyen, etc	130,000 ° »	20,000 »	
54	Établissements communaux ou provinciaux d'instruction moyenne, etc	188,908 »))	
5 5	Établissements communaux d'enseignement moyen pour filles : subsides	49,400 »	»	
56	Concours général entre les établissements d'instruction moyenne, etc	5,750 »	»	
61	Musée pédagogique de l'enseignement moyen, etc	10,000 »	»	
	CHAPITRE VI.			
	Enseignement primaire,			
75	Indemnités aux instituteurs, etc	+ 120 000 » 170,000 »	12	

1919. 1919.	DÉPENSES	g
Total des crédits. Totaal der credieten.	ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITRAVEN.	OBSERVATIONS OPMERKINGEN.
8,930 »		
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
+ 4,480 » 73,880 »	90,9 5 0 »	
150,000 »	28,624 » + 14,815 » 43,439 »	
188,908 »	+ 4,396 » 61,733 »	
49,100 »	22 391 » + 9,382 » 31,773 »	
5,750 »	+ "870 » 870 »	
10,000 »	+ 4,158 » 4,158 »	
+ 120,000 » + 120,000 » 170,000 »	30,000 » + 50,000 » 80,000 »	
		9

Artikelen.	<u> </u>	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
1	des services et de l'objet des dépenses.	Dépenses normales de 1919. Normale	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	uitgaven van 1919.	veroorzaakt door den oorlog.	
78	Service annuel ordinaire de l'instruction primaire, etc. Ajouter au libellé :	49 000,000 »	· »	
•	 « Paiement direct des traitements aux membres du personnel des écoles primaires soumises à l'inspection de l'État et appartenant à des établissements scolaires de communes dévastées. » « Rechtstreeksche betaling der jaarwedden aan leden van het personeel der lagere scholen onderworpen aan Staatstoezicht en gehecht aan schoolinrichtingen van verwoeste gemeenten. » 			
87	Part de l'État dans la délivrance, par les communes, des fournitures classiques, etc. Ajouter au libellé, après les mots : « les communes » : « et les directions des écoles adoptables ». « en de besturen der aanneembare scholen ».	300,000 »	,	
88	Service annuel ordinaire des écoles gardiennes et des crèches, etc.	2 ,800,000 »	»	
	Ajouter au libellé, après les mots : « écoles d'adultes » : « Paiement direct des traitements aux membres du personnel des écoles gardiennes soumises à l'inspection de l'Etat et appartenant à des établissements scolaires des communes dévastées. « Rechtstreeksche betaling der jaarwedden aan leden van het personeel der bewaarscholen onderworpen aan Staatstoexicht en gehecht aan schoolinrichtingen van verwoeste gemeenten. »			
	CHAPITRE VII.	·		
•	Beaux-Arts.			
95	Commandes et acquisitions d'œuvres d'artistes belges, etc	355,000 » - 40,000 » 315,000 »	. "	
98	Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers	183,405 » 18,300 » 201,705 »	»	
103	Grands concours de peinture, etc. Ajouter au libellé, les mots: y compris une somme de 30,000 francs en charge temporaire ». inbegrepen cene som van 30,000 frank als tijdelijk last ».	+ 30,000 » 80,000 »	.))	
106 -	Musées royaux de peinture, et de sculpture; matériel, acquisitions, etc.	446,500 » 200,000 » 246,500 »	»	
1		1	l 1,	

1919. 1919.	DÉPENSES	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.		
Total des crédits. Totaal der credieten.	ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.			
19,006,000 »	5,000,000 » -			
300,000 "	300,000 »			
2,800,000 »	4,260,000 »			
355,000 » — 40,000 » 315,000 »	90,000 »			
+ 183,405 » + 18,300 » 201,705 »	110,000 »			
+ 30,000 » 80,000 »	56,560 »	ART. 403. — La charge temporaire est destinée à l'organisation d'un second concours de Rome.		
446,500 » - 200,000 » 246,500 »	80,000 »	10		

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN	
- Artil	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la
Articles.	AANWIIZING	1919. Normale	guerre. Uitgaven
Arti	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	uitgaven van 1919.	veroorzaakt door den oorlog.
,			
108	Musées royaux du Cinquantenaire : matériel et acquisitions, etc	- 254,000 » - 50.000 » - 204,000 »	^ »
110	Subsides aux provinces, aux villes et aux communes, pour restauration des monuments, etc.	125,000 » — 75,000 »	»
		50,000 »	
111	Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église, pour restau- rations artistiques aux édifices religieux, etc.	200,000 » - 100,000 » 100,000 »	,,
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
	CHAPITRE IX.		
	Sorvices divers.		
126			
120	Enseignement primaire. Constructions, ameublement, etc., de maisons d'école et d'écoles normales	2,775,000 » — 250,000 »	» ·
	Ajonter au libellé, après « maisons d'école », les mots : « de baraquements scolaires ». « van schoolbarakkementen ».	2,525,000 »	
	with School and the menter w.		
128	Subventions de vie chère, etc	»	· 8,024 000 »
	" (Crédit non limitatif.) " « (Onbepauld krediet.) "		·
129	Musée des Beaux-Arts de Tournai, etc	12,500 » — 12,500 »	»
130	Cathédrale de Tournai. — Dégagement	175.0:00 » — 175,000 »	'n
131	Musée des Beaux-Arts de Huy	19,250 » 19,250 »	33

19.		•
19.	DÉPENSE8	
Total des crédits.	ARRIÉRÉES.	
crédits.	ACHTERSTELLIGE	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
— Totaal	UITGAVEN.	
der credieten.		
254,000 » 50,000 »	· 60,000 »	
204,000 »		
125,000 » - 75,000 »	50 000 ».	
50,000 »	, .	
200,000 » - 100 000 »	50,000 »	
100,000 »		
2,775 000 » - 2 50,000 »	1,000 » + 250 000 »	
2,525,000 »	251,000 »	
•		
•		
8,0 2 4 000 »	1,948 081 b	
12,500 » - 12,500 »	>>	
»		
175,000 » - 175,000 »))	
- 175,000 »		
,,		
49,250 » - 49,250 »))	

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAYEN VAN		
- Arti	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la	
les.	AANWIJZING	1919.	guerre.	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
132	Jubé de l'église Sainte-Waudru, à Mons, etc.	-15,300 » 15,300 »	»	
		» 	active desired to	
140	(Nouveau). Réfection des fauteuils et des chaises de la salle des concerts du Conservatoire royal de musique de Bruxelles	. 55	38,421 »	
	(Nieuw). Herstelling der zetels en stoelen der koncertzaul van het Koninktijk Conservatorium van Brussel.			
141	(Nouveau). Indemnités de séjour allouécs à raison de faits de guerre	»	»	
	(Nieuw). Vergoedingen van verblijf wegens krijgsfeiten.			
142	(Nouveau). Étublissements communaux d'instruction moyenne pour garçons et pour filles; subsides aux communes à titre de part de l'État dans les subventions de vie chère allouées aux membres du personnel. (Crédit non limitatif.) (Nieuw). Gemeentelijke middelbare onderwijsgestichten voor jongens en meisjes;	, »	400,000	
	toelagen aan de gemeenten als deel van den Staat in den duurlehijslag aan de leden van het personeel toegekend. (Onbepaald krediet.)	`		
			-	
	-			
			;	

1919. 1919.	DÉPEN S ES	
Total des crédits.	ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN.
Totaal der credieten.	UITGAVEN.	
15.300 » 15,300 »	»	
38,421 »	v	
	. 8,000 »	
400,000 »	150,000 »	
	`	

AMENDEMENTS AU TABLEAU VII

AGRICULTURE

AMENDEMENTEN AAN TABEL VII

LANDBOUW

		DÉPENSES DE		
elen.	DÉSIGNATION	UITGAVEN VAN		
Artikelen.	des services e t de l'objet des dépenses.	Dépenses	Depenses	
-		normales de	résultant de la	
ý.	AANWIJZING	1919.	guerre.	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven	Uitgaven veroorzaakt	
-5. °	9	van 1919.	door den oorlog.	
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	CHAPITRE PREMIER.			
	Administration contrale,			
6	Quote-part du Département, etc	1,000 `»	»	
	Remplacer le texte de l'article par le libellé :			
	« Comité supérieur de contrôle. Commissions d'enquêtes. » « Hoogere Toexichtsraad. Onderzoekscommissiën. »			
7				
	CHAPITRE III.			
	Agriculture		· `	
10	Indemnités pour animaux abattus, etc	3,000,000 » — 1,159,000 »	80.000 » 80,000 »	
		1,841,000 »	"	
13	-Conseil supérieur de l'agriculture	400,000 »	,,	
	Conson superious as regulated to the property of the property	— 50,000 »		
	CHAPITRE IV.	350,000 »	e e	
	Enseignement agricolo.			
20	Conférences agricoles, etc	525,000 »	»	
		- 50,000 » 475,000 »		
25	Station agronomique de l'État, etc.	300,000 »	150,000 »	
до	Solution aground du la batte de la servicio de la constante de	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	50,000 »	
	CHAPITRE VI.		100,000 »	
	Eaux et Forêts.			
38	Terrains incultes et bois ruinés, etc	120,000 »	180,000 »	
	Remplacer le texte de l'article par le libellé suivant :			
	« Terrains incultes et bois des communes et des établissements publics. Mise en valeurs de terrains incultes; conversion en bois, prés, oseraies ou étangs. Travaux exceptionnels d'amélioration, restauration de bois ruinés ou			
	exploités; création de sous-étages; assainissement; création, réfection et amélioration de chemins d'intérêt forestier. Subsides aux communes et aux établissements publics Dépenses diverses. Traitements du personnel. Frais d'études et d'enquête. »			
	"Braaklanden en bosschen der gemeenten en openbare gestichten. Vrucht- buarmuken van braaklanden : hervorming tot bosschen, weiden, teenbosschen of vivers. Uitzonderlijke verheteringswerken. Herstelling van verwoeste of		r	
:	ontgonnen bosschen; planting van onderhout; gezondmaking; aanlegging, herstelling en verbetering van bosschen. Toelagen aan gemeenten en openbare gestichten. Verschillende uitgaven. Wedden van het personeel. Studie- en onderzoekskosten.»			
	· .			

Total des crédits. Totaal der credieten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.		
1,000 »	»			
3,080.000 » - 1,239,000 » 1,841,000 » - 400.000 » - 50,000 » 350,000 »	. 810.000 » 250,000 »			
525,000 » 50,000 » 475,000 » 450,000 » 400,000 »	150,000 » 50,000 »			
300,000 »	12,000 »			

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
t	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de 1919.	Dépenses résultant de la guerre.	
Articles.	AANWIJZING van de diensten en van het voorwerp der uitgaven.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
The second distriction of the	*CHAPITRE VII.	D		
	. Voirte communate.		*	
40	Subsides aux communes, etc	7,000,000 » -3,800,000 » 3,200,000 »	»	
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		_	
	CHAPITRE IX.	-	,	
	Services divers.		,	
54	Subventions de vie chère aux fonctionnaires, etc		+ 1.930,175 » 2,600,000 »	
	((One paule in case), i			

Total des crédits. Totaal der credicten.	DÉPENSE8 ARRIÉRÉES.	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN.
7,000,000 » — 3,800,000 » 3 200,000 »	"	
669.825 » + 1,930,475 » 2,600,000 »	,	

AMENDEMENTS ÁU TABLEAU VIII

TRAVAUX PUBLICS

AMENDEMENTEN AAN TABEL VIII

OPENBARE WERKEN

AANWIJZING VAN DE DIENSEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER. Administration centrale. 4 Frais de routé et de séjour, etc	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
Normale uitgaven Normale uit	Dépenses résultant de la guerre.		
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER. Administration centrale. 4 Prais de route et de séjour, etc. 249,000 CHAPITRE II. Administration des Ponts et Chausmées dans les provinces. 40 Routes : entretien, amélioration, etc. 15,000,000 45 Inspecteurs généraux, ingénieurs et conducteurs des Ponts et Chaussées, etc. 2900,000 46 Personnel adjoint au Corps des Ponts et Chaussées, etc. 7,765,000 5,665,000 CHAPITRE III. Traitements de disponibilité. — Pensions et secours.	Uitgaven		
CHAPITRE PREMIER. Administration centrale. 4 Prais de routé et de séjour, etc	veroorzaakt door den oorlog.		
### CHAPITRE PREMIER. Administration centrale. 249,900			
### Administration centrale. ###################################	1		
### Administration dos Ponts et Chausnées dans les provinces. ###################################			
## Frais de routé et de séjour, etc	(0)		
CHAPITRE II. Administration des Ponts et Chausnées dans les provinces. 10 Routes : entretien, amélioration, etc	317.300 » - 100,000 » - 217,300 »		
CHAPITRE II. Administration des Ponts et Chaussées dans les provinces. 10 Routes : entretien, amélioration, etc	»·		
Administration des Ponts et Chaussées dans les provinces. 10 Routes : entretien, amélioration, etc			
15,000,000 3,000,000 3,000,000 5,000,000 7,765,000 7,7	-		
15 Inspecteurs généraux, ingénieurs et conducteurs des Ponts et Chaussées, etc. 2900,000 2,300,000 2,300,000 3			
16 Personnel adjoint au Corps des Ponts et Chaússées, etc	500,000 »		
GHAPITRE III. Traitements de disponibilité. — Pensions et secours.	y)		
Traitements de disponibilité, — Pensions et secours.))		
Dépenses_imprévuch.	·		
17 Traitement d'attente des agents en disponibilité	,		
19 Secours à accorder à défaut de pension, etc	,,		

819. 819.	DÉPENSES	
Total des crédits. Totaal der credieten.	ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN.
566,300 » - 100,000 » 466,300 »	6,700 »	
100,000 » - 50,000 » 50,000 »	20,000 »	
•		
15,500,000 » — 3,000,000 » 12,500,000 »	4,500,000 ·	
2,900,000 » 600,000 » 2,300,000 »	1,0 2 0,000 »	
7,765,000 » — 2 100,000 » 5,665,000 »	1,789,000 »	
- 60,000 » - 50,000 » 10,000 »	80,000 »	
60,000 » 30,000 »	100,000 »	

clen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
Articles. — Artikelen.	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Dépenses normales de de la guerre. Normale uitgaven veroorzaakt door 1919.		
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
3 -5	Subventions de vie chère aux fonctionnaires, employés et agents salariés. Ajouter au libellé de l'article, les mots: « (Crédit non'limitatif.) » « (Onbepaald krediet.) »	" + 4,000,000 " + 9,000,000 "		
23`	Indemnités de séjour allouées à raison de faits de guerre	30,000 » 20,000 » 40 000 »		

Total des crédits. Total der credicten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
5,000,000 » +4,000,000 » 9,000,000 »	»	
30,000 » — 20,000 » — 10,000 »	ř	

AMENDEMENTS AU TABLEAU IX.

INDUSTRIE, TRAVAIL ET RAVITAILLEMENT

AMENDEMENTEN AAN TABEL IX

NIJVERHEID, ARBEID EN BEVOORRADING

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
Articles. — Artil	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Dépénses normales de 1919. Normale uitgaven	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven veroorzaakt	
* .	THE POOR PER DISK CITOAYER.	Van 1919.	door den oorlog.	
	PREMIÈRE SECTION. DÉPENSES ORDINAIRES.			
	CHAPITRE IV.			
15	École d'apprentissage des estropiés à Charleroi, etc	40,000 » -+ 10,000 » - 20,000 »	13	
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES	o		
	CHAPITRE XII.			
	Services divers.			
56	Exposition universelle et internationale de Gand en 1913, etc	4,00 0 -	,	
58	Subventions de vie chère aux fonctionnaires, employés et agents salariés Ajouter au libellé :	u	875,000 » + 355,000 » 	
	« (Crédit non limitatif.) » « (Onbepaald krediet.) »	,		
63	(Nouveau). Participation de la Belgique à la Conférence internationale du travail à Washington en 1919.	20 0,000 »	»	
	(Nieuw). Deelneming van België aan de Internationale Conferencie van den arbeid te Washington in 1919.			

Total des crédits.	DÉPENSES RRIÉRÉES. 	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.		
Totaal der- credieten.	UITGAVEN.			
+ 10,000 » -+ 10,000 » 20,000 »)			
4,000 »	6,500 »			
+ 355,000 » + 355,000 » 1,230,000 »	4,000,000 »			
200,000	»			

AMENDEMENTS AU TABLEAU X

CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES ET TÉLÉGRAPHES

AMENDEMENTEN AAN TABEL X

SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
· Arti	des services et de l'objet des dépenses. —	Dépenses normales de 1919.	Dépenses résultant de la guerre.	
Articles.	AANWIJZING	Normale	Uitgaven	
Arti	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	uitgaven van 1919.	veroörzaakt door den oorlog.	
	•			
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
	CHAPITRE PREMIER.			
	Administration contrale.			
5	Matériel, fournitures de bureau, etc	+: 90,000 » -: 90,000 » 240,000 »	50 ,000 »	
7	Encouragements aux Unions professionnelles	20,000 » - 45,000 » 5,000 »	ъ	
ļ	CHAPITRE II.			
	Chemins de for			
9	Rémunérations des gens de service et salaires des ouvriers	201,061 » + 9,1 0 9 »	»	
		210,170 »		
10	Imprimés, tarifs, coupons de voyageurs, etc.	$\frac{+\ \frac{2,800,000\ }{800,000\ }}{3,600,000\ }$	1,000,000 » — 800,000 » 200,000 »	
12	Secours exceptionnels aux ouvriers, etc. ,	82,000 » 18,000 »	n	
		64,000 »		
16	Rémunération des agents de surveillance, etc.	$ \begin{array}{r} $	»	
17	Billes, rails et accessoires, etc	19,200,000 »	125,800,000 » 52,500,000 »	
18	Outils, ustensiles et objets divers, etc.	34,203 742	73,300,000 » 125 000,000 » — 350,000 »	
		•	124,650.000 »	
23	Entretien, réparation et renouvellement du matériel	59,498,124 »	71.000,000 » — 26.000,000 »	
24	Traitements et indemnités des fonctionnaires, etc	27,220,000 » - 4,500,000 »	45,000,000 »	
		25,720,000 »		

Total des crédits. Total der credieten.	OÉPENSES ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.,
290.000 > 20,000 > 45,000 >) -))	
+ 201,061 + 9,109 210,170	- [
3,800,000	80,000 x	
82 000 18,000	160,000 × 18,000 ×	
+ 2,000 000	178,000 × 55 224,483 ×	
145,000,009 - 52,500,000	9 2.699,000 ×	
156,203,742 - 350,000	57,205,614 ×	
130.498,124 - 26,000 000	71,058,000 s - 4,067,640 s	
- 1 500,000 ·	110.638.088 » - 7,000 000 »	
25,720,000 >	103,638,088 ° »	16

Artikelen.	DÉSIGNATION		DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
- Artik	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la		
<u>\$</u>	AANWIJZING ~	1919. Normale	guerre.		
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.		
25	Rémunérations des gardes temporaires, etc	47,452,870 »	»		
2 6	Primes de régularité. ,	1,484,908 » — 150,000 » 1,334,908 »	»		
28	Publicité commerciale	394,000 »	150,000 » 150,000 »		
30	Primes allouées aux agents, etc.	10,000 »	»		
	CHAPITRE III.		, .		
	Office des services de l'électricité				
36	Objets de consommation pour le service, etc	5,290,100 `»	14,603,850 » — 3.500,000 » 11,103,850 »		
	CHAPITRE IV.				
	Harive				
39	Remises. (Crédit non limitatif.).	2,315,000 » + 500,000 »	»		
41	Traction et matériel	2,815,000 » 7,489,328 »	9,218,000 »		
	CHAPITRE V.				
	Postes, Télégraphes, Téléphones.				
42	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	402,125 »	11,000 »		
43	Rémunération des agents payés à la tàche, etc	210,935 » _.	»		
44	Matériel, machines, outils, approvisionnement de papiers, d'encre, etc., pour la fabrication des timbres, etc	410,000 »	414,000 »*		

Total des crédits. Total der credicten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.	
47,452,870 » 4,484,908 » — 450,000 »	55,689,234 » + 1,000,030 » 56,689,284 » 6,329,235 »		
1,334,908 » - 544,000 » - 150,000 » 394,000 »	30,000 »		
40,000 »	50,000 » 10.000 » 40,000 »		
49,893,950 » - 3,500,000 » 16,393,950 »	5 5 9,0 5 0 »		
+ 2,315,000 » + 500,000 » 2,815,000 »	4,392,000	Cet article recevra l'imputation de la quote-part de la Belgique dans les frais de surveillance internationale des glaces dans l'Atlantique du Nord.	
16,707,328 »	980,520 »		
. 443,125 »	849,816 » - 10,000 » 839,816 »		
210,935 »	- 838,848 » - 40,000 » 828,848 »		
824 000 »	126,000 »		

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
- Artiš	des services et de l'objet des dépenses. —	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la	
Arbeles.	AANWIJZING van de diensten en van het voorwerp der uitgaven.	1919. — Normale uitgaven van 1919.	guerre. Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
45	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés :	12,238 462 - '500,000 » 11,738,462 »	1,204,700 »	
46	Traitements et indemnités des facteurs, etc	47,264,410 » — 918,000 » — 16,346,410 »	» /	
50	Matériel, fournitures de bureau, etc.	8,707,640 » - 748,500 » 7,959,140 »	7,459.400 » — 875,000 » — 6,584,100 »	
53	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	10 298, 0 10 »	118,735 »	
54	Rémunérations des agents payés à la tâche, etc.	5,2 36,748 »	660,000 »	
35* **	Entretien des lignes et des bureaux, etc. `	5,387,914 » — 2,434,974 » 2,952,940 »	45,700,000 »	
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
	Снарітке хіі.			
65	Subvention de vie chère))	63.623.000 » +11.971,250 » 75,594,250 »	
	Ouvriers	ū	48 520,000 » +74,802,720 »	
	Ajouter au libellé de l'article, les mots : « (Crédits non limitatifs.) » « (Onbepaalde kredieten) »		123.322,720 »	
66	Subside pour le ravitaillement	»	1,000,000 » 800,000 » 200,000 »	
67	Marine. Renouvellement du matériel flottant	740,000 »	3,734,500 » — 2,853,500 » 881.000 »	
		and the second s	001,0 00 »	

919.	DÉPENSES	
Total des crédits.	ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
Totaal der credieten.	UITGAVEN.	
13,443,162 » 500,000 » 12.943,162 »	25,258,427 »	
17,264,410 » — 918,000 » — 16,346,410 »	2 6 ,494,094 »	
16,166,740 » — 1,623,500 » 14,543,240 »		
10,416,745 »	38,409,773 » — 2.980,000 »	
5,896,718 »		
21,087,914 » — 2,434,974 » 18,652,940 »	1,592,060 »	
63,623,000 »		
+11,971,250 » 75,594,250 » 48,520,000 » +74,802,720 »	466,526,028 » -43 070,028 » 123,456,000 »	
+74,802,720 » 123,322,720 »		
. 1,000 000 -> - 800.000 -> 200,000 ->	, · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
4,474,500 → 		

AMENDEMENTS AU TABLEAU XI

COLONIES

AMENDEMENTEN AAN TABEL XI

KOLONIËN

elen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
Articles — Artikelen.	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Dépenses normales de 1919. Normale uitgaven van 1919.	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
•	PREMIÈRE SECTION. – DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER			
4	Administration contrale. Matériel. — Entretien des bureaux, etc	2 85,000 »	475,009 » + 20,000 » 195,000 »	
	DEUXIÉME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. CHAPITRE II.			
11	Subvention rétroactive de vie chère, etc. Ajouter au libelté de l'article, les mots: « (Crédit non limitatif.) » « (Onbepauld krediet.) »	77	375,000 » + 150,000 » 525,000 »	

Total des crédits. Total der credieten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
460,000 » + 20,000 » 480,000 »	+ 90,000 » + 55,000 » 145,000 »	
375,000 » + 150,000 » 525.000 »	350,000 » - 150,000 » 200,000 »	

(68)

AMENDEMENTS AU TABLEAU XII

GUERRE

AMENDEMENTEN AAN TABEL XII

OORLOG

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
Ārticies. — Ārtik	des services et de l'objet des dépenses. AANWIJZING	Dépenses normales de 1919. Normale	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven	
Ártic	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	· uitgaven van 1919.	veroorzaakt door den oorlog.	
	CHAPITRE PREMIER.			
	Administration contrale.			
9bis	Subvention de vie chère au personnel civil	»	315,000 »	
	« (Crédit non limitatif.) » « (Onbepaald kredict.) »			
5	Bibliothèque du Ministre de la Guerre, etc	260,400 » + 685,120 »	2,078,600 » —1,304,000 »	
	Ajouter au libellé de l'article : « Service cinématographique. » « Kinematographische dienst. »	945,520 »	774,600 »	
	CHAPITRE II			
	Traitements et indemnités des officiers, soide et accessoires des troupes.	i e		
6	Traitements et indemnités, etc	50,064,985 »	450,595,878 » +13,416,538 » 463,712,416 »	
	CHAPITRE III.			
	Môpitaux et pharmacies militaires,			
8	Frais d'internement en pays neutre, etc	>>	315,000 »	
	GHAPITRE V.			
	Établissements et matériel d'artillerle,	æ	,	
14	Armement de l'armée, etc	5,623,820 »	142 352,000 » -58,416,620 » 53,935,380 »	
	CHAPITRE VI.		00,900,000 »	
	Matériol du génie et sorvices techniques du génie,			
15	Matériel du génie, etc	3,320.000 »	41,937,200 « —14,000,000 » —27,937,200 »	

Total des crédits. Total der credieten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
2,339,000 » — 618,880 » — 1,720,120 »	120,000 »	
500,660,863 » +13,116,538 » 513,777,401 »	70,207,426 » + 6.000,000 » 76 207,426 » 2,685,000 » - 2,685,000 »	L'augmentation de 6 millions aux dépenses arriérées est destinée: 1º A la liquidation de l'indemnité accordée aux membres de la garde civique licenciés en 1914
447,975,820 » - 58,446,620 » - 59,539,200 »	» 110,600,000 »	
45,257,200 » - 14,000,000 » - 31,257,200 »	42, 2 98,000 »	

		D	ÉPENSES DE	
elen	DÉSIGNATION	UITGAVEN VAN		
Artikelen.	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
		Dépenses normales	Dépenses	
1		de '	résultant de la	
Articles.	AANWIJZING	1919.	guerre.	
Artic	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven	Uitgaven veroorzaakt	
		van 1919.	door den oorlog.	
			3.	
	CHAPITRE VII.		·	
			-	
16	Nourriture des troupes, fourrages et autres prestations.		-	
10	Nourriture des troupes. Fourrages.	18,440,000 »	201,601,039、» — 29,041,039 »	
			172 560,000 »	
18	Habillement des troupes ,			
		7,000,000 »	167,220,500 » - 54,616,400 »	
		•	112,604,100 »	
20	Achat de chevaux pour l'entretien des ceffetifs de l'armée	1,303,650 »	2,988,350 »	
		1,500,000 "	- 1,000,000 »	
	CHAPITRE IX.	1	1,988,350 »	
23	Pensions et secours.			
23	Pensions et secours	548,000 »	11,956,500 » + 6.935,000 »	
•			18,891,500 »	
į				
	CHAPITRE X.			
į	Dépenses diverses et dépenses imprévues.			
24	Dépenses relatives à l'entretien des prisonniers de guerre	, ,	25,453,000 »	
	The second section of the second section is a second section of the second section is a second section of the second section of the second section is a second section of the section	"	10,605,400 "	
	·		14,847,600 »	
245is	Dépenses relatives à l'entretien des prisonniers de guerre russes libérés	»	2,325.800 »	
			— 683,300 »	
		_	1,642,500 »	
26	Réquisitions de véhicules automobiles	»	20,000 »	
			+ 30,000 » 50 000 »	
67	Demistra a D			
27	Réquisitions diverses et dégâts	»	500,000 »	
29	(Nouveau). Service de la remonte spéciale des officiers.	ያለስ ለ ስስ		
	(Nieuw). Dienst der hijzondere remonte der officieren.	300,000 »	n	
•	Andrews. Mense wer ogsonwere remonic ver officieren.			
ļ				

Total des crédits. Total der credicten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES. ————————————————————————————————————	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
220,041,039 » — 29,041,039 » 191,000,000 » 474,220,500 » — 54,616,400 » 419,604,100 » 4,292,000 » — 1,000,000 » 3,292,000 »	5,000,000 »	
12,504,500 » + 6,935,000 » 19,439,500 »	- 4 535 000 »	L'augmentation aux dépenses de 1919 est destinée: 4º A liquider les secours provisoires de 150 francs par trimestre aux veuves de militaires de rang subalterne rappelés, volontaires de guerre, etc., décèdés au cours de la guerre, et de leur prêter une assistance complémentaire éventuelle en rapport avec le taux prévu pour leur pension. 2º A prêter assistance aux veuves d'officiers et de rengagés qui, après le 1º octobre 1919, ne recevront plus de traitement intégral, ni les indemnités de logement, de déplacement et de rémunération (taux de l'assistance à mettre en rapport avec celui de la pension). 3º A liquider l'allocation spéciale accordée aux miliciens et volontaires de guerre, orphelins (veufs ou divorcés sans enfants, pour lesquels il n'existe pas légalement d'avants droit à l'indemnité de rémunération de milice. 4º A liquider les subside et annuités à la Gaisse de retraite et de secours des ouvriers des chemins de fer pour l'affiliation des employés et ouvriers civils des services ressortissants au bépartement de la Guerre.
25,453,000 » 10,605,400 » 14,847,600 »		
- 2,325,800 » - 683,300 » 1,642,500 »	1	
+ 20,000 » 50,000 »	530 000 »	
500 000 »	25,000.000 » 5,000.000 » 20,000,000 »	
300,000 »	n	Cette somme est destinée à alimenter le fonds de remploi affecté au service de l remonte spéciale des officiers inscrits au tableau des recettes et des dépenses pou ordre, fonds dont les recettes, au cours de l'exercice, ne peuvent suffire aux paiement à effectuer.

AMENDEMENTS AU TABLEAU XIII

FINANCES

AMENDEMENTEN AAN TABEL XIII

FINANCIËN

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE Uitgaven van			
Articles. — Artik	DES SERVICES RT DE L'OBIET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Dépenses normales de 1919. Normale uitgaven van 1919.	Dépenses résultant de la guerre. Uligaven veroorzaakt door den oorlog.		
9	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES CHAPITRE II. fadministration de in Trésorerie et de la Dette publique dans les provinces. Traitements des agents du Trésor, etc.	196,000 »	3,600 »		
10	Frais de bureau, de commis, etc	+ 10,000 » 206,000 » + 79,950 » + 15,050 » 93,000 »	+ 320 » 3,920 »		
	CHAPITRE VI				
36	Subventions de vie chère allouées aux fonctionnaires, employés et agents salariés. Ajouter au libellé de l'article, les môts: « (Crédit non limitatif.) » « (Onbepaald krediet.) »		20.980,000 » +10,020,000 » 31,000,000 »		

Total des crédits. Total der credieten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
199,600 » + 10,320 » 209,920 » + 15,050 » 95,000 »	39,250 » 2,650 »	
20 980,000 » -i-10,020,000 » 31,000,000 »	3,723,000 »	

AMENDEMENTS AU TABLEAU XIV

AFFAIRES ÉCONOMIQUES

AMENDEMENTEN AAN TABEL XIV

ECONOMISCHE ZAKEN

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
}	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de 1919.	Dépenses résultant de la	
Articles.	AANWIJZING	Normale	guerre. Uitgaven	
Arti	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	uitgaven van 1919.	veroorzaakt . door den oorlog.	
	PREMIÈRE SECTION DÉPENSES ORDINAIRES.			
	CHAPITRE PREMIER.			
	Administration contrate,		• .	
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.	471,750 »	828,250 · » + 1,900,000 · » 2,728,250 · »	
3	Frais de route, de séjour et de déplacement du Ministre, des fonctionnaires, etc.	30,000 >>	70,000 » + 200,000 » 270,000 »	
4	Matériel	415,000 »	879.400 » + 270.000 » 1,449,400 »	
5	Bibliothèque	125,000 »	»	
	CHAPITRE II.			
	Comités d'études économiques, etc.	•		
7	Traitements et indemnités des membres et du personnel. etc	»	113,000 »	
8	Frais de route, de séjour et de déplacements	D .	30,000 »	
	DEUXIEME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	,		
	- CHAPITRE V.			
13	Indemnités de vie chère aux fonctionnaires, employés et agents salariés	»	192,500 » + 100,000 »	
	« (Crédit non limitatif.) » « (Onbepaald krediet.) »		29 2 ,500 »	
14	(Nouveau). Office central d'information	500,000 »	. "	

Total des crédits. Total der credieten.	DÉPENSES ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITRAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
1,300,000 » + 1 900 000 » 3,200,000 »	+ 10,000 » 8,000 » 48,000 »	Les augmentations proposées aux articles 2, 3 et 4 sont nécessaires à l'effet d'assurer la marche des services de l'Inspection générale de la Restauration économique qui, depuis le dépôt du projet de Budget général, ont pris un développement considérable tant en Belgique qu'en Allemagne. La dépense afférente à nos services en ce dernier pays est récupérable à charge de l'Allemagne au même titre que les frais de l'armée d'occupation.
100,000 » + 200 000 » 300,000 » 1 294,000 » + 270,000 »	7,500 » 7 500 » 40,000 »	a occupation,
1,564,000 » 125,000 »	+ 2,000 » + 500 » 2,500 »	
443,000 »	+ 9,000 » 14,000 »	
30,000 »	+ 2.000 » 3,000 »	
192,500 » + 100,000 » 292,500 »		
500,000 ».	»	Cet office, de caractère temporaire, aura pour objet de mettre sur pied toute la publicité nécessaire au relèvement économique de la Belgique, de développer nos relations commerciales avec les pays d'outre-mer, comme de renseigner et de guider les nombreux étrangers que nous espérons attirer vers les régions dévastées du pays.

AMENDEMENTS AU TABLEAU XV

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS

AMENDEMENTEN AAN TABEL XV

ONWAARDEN EN TERUGBETALINGEN

Artikelen.	DESIGNATION	DÉPENSES DE UITGAVEN VAN		
Articles Artik	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Dépenses normales de 1919. Normale uitgaven van 1919.	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	
	CHAPITRE II.			
9	Marine. — Restitutions de droits de pilotage et autres, etc	+ 1,000 » 1,000 »	, ,,	
,	n			
		·		
			,	

191	1	DÉPENSES ARRIÉRÉES. — ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
	+ 1.000 » 1,000 »	»	
30-			

AMENDEMENTS AU TABLEAU XVI

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

AMENDEMENTEN AAN TABEL XVI

BUITENGEWONE UITGAVEN

Artikelen,	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE 1919, UITGAVEN VAN 1919.			
- Artik	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normáles de	Dépenses résultant de la	Total des crédits.	
les,	AANWIJZING	4919. Normale	guerre.		
Articles,	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	normate uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt - door den oorlog.	Totaal der credieten.	
		-			
	MINISTÈRE DE LA JUSTICE.	,			
1	· Construction de prisons cellulaires, étc	475,000 »	400,000 » - 300,000 » 100,000 »	575,000 » 300,000 » 275,000 »	
4	Construction d'une nouvelle église et d'un presbytère pour la paroisse Saint-Martin, à Arlon, etc.	75,000 » 65,000 » 10,000 »	»	75,000 » 65,000 » 10,000 »	
5	Église des Saints-Pierre-et-Paul, à Ostende	50,000 » 50,000 »	15,000 » 15,000 »	65,000 » — 65,000 »	
6	Camp d'internement	₋ »		+ 200,000 » + 400,000 » 300,000 »	
7	Subside à la commune de Watermael-Boitsfort pour la construc- tion de l'église de Boitsfort	100,000 » — 100,000 »	»	100,000 » — 100,000 »	
9	Asiles d'atiénés de l'État, à Tournai et à Mons, etc	. 25,000 »	670,000 » - 450,000 » 220,000 »	695,000 » - 450,000 » - 245,000 »	
10	Institution royale de Messines, etc	»	800,000 » 800,000 »	800,000 » 800,000 »	
131	(Nouveau). Avances au Fonds commun des provinces	500,000 »	»	500,000 »	
	(Nieuw). Voorschotten aan het Gemeenzaam Fonds der pro- vinciën.				
	MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.	•			
16	Service et organisation sanitaire, etc	»	3,500,000 »	3,500,000 »	
	Ajouter après les mots : « en France » :				
	« Des avances de 50,000 francs peuvent être allouées, dans les mêmes conditions, aux directeurs, gestionnaires ou comptables des institutions hospitalières ressortissant à l'administration du service de santé et de l'hygiène. »	,	÷		
	« Voorschotten van 50,000 frank mogen in dezelfde voor- waarden verleend worden aan de bestuurders, beheerders of rekenplichtigen der/barmhartige instellingen die van het beheer van den gezondheidsdienst afhangen. »				

DÉPENSES ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE LITGAVEN.			
Dépenses normales des exercices antérieurs. Normale nitgaven der voorige dienstjaren.	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Total des crédits. — Totaal der credicten.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
39,000 »	, . »	39,000 »	
,	»	. »	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	>>) }	
»	80,000 »	80,000 »	
n	» .	<i>»</i>	
42,000 »	»	42,000 »	
»	»	n	
»	»	»	
. »	90,000 »	90, 0 00 »	

en.	DÉSIGNATION		PENSES DE GAVEN VAN		Ī
Artikelen.			Taran van	7	-
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales	Dépenses résultant	Total	
 	 AANWIJZING	de 1919. —	de la guerre.	des crédits.	
Artieles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOGRWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van	Uitgaven veroorzaakt door	Totaal der	
		1919.	den oorlog.	eredicten.	
			<u> </u>		-
47	Fonds du Roi Albert, subside	,,,	9,400,000 » +90,600,000 » 100,000,000 »	9.400,000 » +90,600,000 » 100,000,000 »	
			100,000,000 "	100,000,000 »	
	OFFICE DES RÉGIONS DÉVASTÉES. AMBT DER VERWOESTE STREKEN.			,	
	Administration centrale, Middenbestuur,				
181	(Nouveau). Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service; indemnités; frais résultant des comités consul- tatifs, abonnement de l'avocat-conseil	n	300,000 »	300,000 »	
	(Nieuw). Jaarwedden der ambtenaars, beumbten en bedienden; - vergoedingen; kosten veroorzaakt door de comiteiten voor raadpleging; abonnement van den advocaat-raadgeveer.			*	
182	(Nouveau). Fournitures de bureau, impressions, uchats de machines à écrire, etc	n	50,000 ».	50,000 »	
	(Nieuw). Kantoorbehoeften, drukwerken, aankoop van schrijf- machines, enz.				
183	(Nouveau). Frais de route et de séjour ; missions	ď	50,000 🏚	50,000 »	
	(Nieuw). Reis- en verhlijfkosten; dienstreizen.				
18 1	(Nouveau). Locations et aménagements d'immeubles, achat de mobilier, etc.	»	40,000 »	40,000 »	
	(Nieuw). Huur en geschiktmaking van gebouwen, aankoop van meubelen, enz.				
	Administration en province,			,	
	Behver in provincie.				
18*	(Nouveau). Traitements des hauts commissaires royaux, fonc- tionnaires, employés et gens de service, indemnités	»	500,000 »	500,000 »	
•	(Nieuw). Jaarwedden der hooge koninklijke commissarissen, ambtenaars, heambten en bedienden, vergoedingen.		000,000	000,000 //	
186	(Nouveau). Salaires des ouvriers, primes	»	2,100,000 »	2,100,000 »	
	(Nieuw). Loonen der werklieden, premiën.				f
187	(Nouveau). Indemnités de résidence à certaines catégories d'agents de l'Etat exerçant teurs fonctions dans les régions dévastées.	»	500, 0 00 »	500,000 »	
	(Nieuw). Verblijfvergoedingen aan sommige categoriën van Staatsagenten die hun ambt in de verwoeste strekken uitoe- fenen.				
J		1	1		J

	NSES ARRIÉ		
Dépenses normales des exercices antérieurs. Normale uitgaven der voorige dienstjaren.	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Total des crédits. — Totáal der credicten.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
7	»	,	
))			
»	, »	»	
».	n	» 	
)) ·		»	
» ·	»	»	
31))	»	
. »	»	33	
			24

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE 1919. UITGAVEN VAN 1919.			
- Areil	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de 4919.	Dépenses résultant de la guerre.	Total des crédits.	
Articles.	AANWIJZING van de diensten en van het voorwerp der uitgaven.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Totaal der credieten.	
18 ⁸	(Nouvcau). Frais de route ét de séjour ; missions (Nieuw). Reis- en verblijfkosten ; dienstreixen.	*	100,000 »	100,000 »	
189	(Nouveau). Locations et frais d'aménagement d'immeubles; réquisitions, exportations, achat et construction d'immeubles.	»	375,000 »	375,000 »	
	(Nieuw). Hunr en geschiktmaking van gebouwen, opvorderingen, onteigeningen, aankoop en stichting van gebouwen.				
	Matériel roulant,				
	ttollend materiest,	,			
1810	(Nouveau). Achat de voitures automobiles, de camions automobiles et de locomobiles	- »	5,264,500 »	5,264,500 °	
	(Nieuw). Aankoop van automobielrijtuigen, automobielvrachtwagens en locomobielen.				
1811	(Nouveau). Achat de matériel roulant sur voies étroites, de péniches et autre matériel de transport non dénommé ci-dessus.	»	2,000,000_ »	2,000,000 »	
1	(Nieuw). Aankoop van rollend matericel op smal spoor, van sloepen en ander hierboven niet vermeld vervoermaterieel.	w. c			
1819	(Nouveau). Achat de pièces de rechange pour le matériel roulant.	»	726,450 »	726, 4 50 »	
	(Nieuw). Aankoop van wisselstukken voor het rollend materieel.				
1843	1.	»	2,500,000 »	2,500,000 »	
	(Nieuw). Onderhouden en exploitatie van het rollend materieel,			·	
	Exécution de la loi du 8 avril 1919.			·	
	Vitrocring der wet van 8 April 1919.				
181	vertu de la loi du 8 avril :919 Avances aux communes en nuc de l'achat de matériaux destinés à la reconstruction ou à la réparation des immeubles détruits; achats par l'office de matériaux de construction; sommes nécessaires pour assurer l'administration des communes adoptées	n	176,000,000 »	476 000,000 »	
	(Nieuw). Uitvoering der verplichtingen aan het ambt opgelegd bij de wet van 8 April 1919. Voorschotten aan de gemeenten met het oog op aankoopen van materieel bestemd tot herop bouw of herstel der verniclde gebouwen; aankoop door het umbt van de bouwmaterialen; sommen van noode om het bestuur der aangenomen gemeenten te verzekeren.				

DÉPENSES 'ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.			
Dépenses normales des exercices antérieurs.	Dépenses résultant de la guerre.	Total des crédits.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
Normale uitgaven der voorige dieustjaren.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Totaal der eredieten.	
n	: .:-1))	
»	n	, ,	
	·		
»	75	N	
»		.»	
n	. »	»	
))	P.	»	
n	,,,		

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE 1919. UITGAVEN VAN 1919.			
- Artik	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la	Total des	
S	AANWIJZING	1919. —	guerre.	crédits.	İ
Artieles,	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Totaal der credieten.	_
-		-			一
	Secours, Mulp,				
1818	(Nouveau). Secours aux évacués payés antérieurement par le Comité National de Secours	»	45,000,000 »	45,000,000 »	
	(Nieuw). Hulpgeld voorheen door het Nationaal Hulp Comiteit aan de uitgedrevenen betaald.				
	Déponses imprécues. Onvoorziene, uitgaron.				
1816	(Nouveau). Dépenses imprévues non libellées au Budget	>>	500,000 »	500,000 »	
	(Nieuw). Onvoorziene uitgaven niet in de Begrooting vermeld.		•		^-
	Haputriement des réfugiés. Torugkeer der viuchtelingen,		•	•	
1817	(Nouveau). Frais de rapatriement des réfugiés; frais de trans- port et secours; frais de bureau, locaux et mobilier; rému- nération du personnel; dépenses diverses et imprévues.	33	10,000,000 »	10,000,000 »	
	(Nieuw). Kosten voor terugkeer der vluchtelingen; kosten van vervoer en onderstand; bureelkosten, localen en huisraad; vergelding van het personeel; verschillende en onvoorziene uitgaven.			-	-
			·		
	MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,				
20	Subsides aux communes et aux wateringues dévastées par la guerre, etc	. »	39,600,000 -	39,600, 0 00 »	
	Compléter le libellé de l'article, par les mots :				
	Subsides extraordinaires pour travaux entrepris par les communes et les wateringues en vuc de combattre le chômage, pour l'amélioration et l'entretien de la voirie vicinale, l'amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables et l'assèchement des terrains fangeux ou marécageux.	٠			
	"Buitengewone toelagen voor werken ondernomen door de gemeenten en de wateringen met het doel werkeloosheid te bestrijden, tot verbetering en onderhoud der buurtwegenis, tot verbetering der niet bevaarbare en niet vlotbare waterloopen en tot droogmaking der modderige of moerassige gronden."				
221	(Nouveau). Institut agricole supérieur en pays flamand; achat et aménagement de locaux.	600,000 ».	3)	600,000 »	
	(Nieuw). Hooger Landbouwinstituut in 't vlaamsche land; aankoop en inrichting der lokalen.				
					İ

DÉRENSES ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.					
Dépenses normales des exercices antérieurs.	Dépenses résultant de la guerre.	Total des crédits	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.		
Normale uitgaven der voorige dienstjaren.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Totaal der credieten.			
»	· »	»			
		,			
»	»	»	-		
٥	10,088 »	10.088 »	Transfert du tableau de l'Intérieur où ce crédit figurait sous l'article 66		
))))	, , ,			
	,	-			
Ŋ	מ	; ; ; ; ;			

		DÉP	ENSES DE	1919.	ī
olen.	DÉSIGNATION	UITGAVEN VAN 1919.			
Artikelen,	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses	Dépenses		
ĺ		normales de	résultant de la	Total des	
٥٠.	AANWIJZING	1919.	guerre.	erédits. —	
Articles.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven	Uitgaven veroorzaakt	Totaal der	
		van 1919.	door den oorlog.	credicten.	
					<u> </u> -
222	(Nouveau). Achat d'un immeuble et d'un terrain destinés à la réinstallation du laboratoire d'analyses de l'État, à Louvain.	150,000 »	450,000 »	, »	
	(Nieuw). Aankoop van een gebouw en van eenen grond bestemd tot herinrichting van het laboratorium voor ontledingen van den Staat, te Leuven.				
	MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.				
23	•				
23	Routes et raccordements. — Expropriations et travaux. Construction, etc	10,000,000 » — 7,000,000 »	30,000,000 ·»	40,000,000 n 7,000,000 »	
	·	3,000,000 »		- 7,000,000 » 33,000,000 »	
32 🖫				,	
	musées, etc	500,000 » 300,00 0 »	»	500,000 » 300,000 »	
		200,000 »	•	200,000 »	
34	Casernement des gendarmeries et des bâtiments militaires, etc.	40,810,000 » — 1,500,000 »	22,500,000 » 2,000.000 »	33 310,000 » 3,500,000 »	
		9,31 0, 000 »	20,500,000 »	29,810,000 »	
35	Canaux, rivières, etc	40,000,000 » —45,000,000 »	25,000,000 » 10,000,000 »	65,000,000 » 25,000,000 »	
		25,000,000 »	15,000,000 »	40,000,000 »	
37	Augmentation du capital de la Compagnie des Instâllations	2,000,000		, and and	
	maritimes de Bruges	3,900,000 » -3,900,000 »))	3,900,000 » — 3,900,000 »	
00.1		» ·		»	
38bis	Voitures et camions automobiles Motocyclettes et bicyclettes Achats et frais divers	1,700,000 »	n n	1,700,000 »	
		- 500,000 » - 1,200,000 »		- 500,000 » 1,200,000 »	
	MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE,				
	POSTES ET TÉLÉGRAPHES.				
43	Chemins de fer. — Voies et travaux	36,700,000 » — 9,000,000 »))	36,700,000 » — 9,000,000 »	
		27,700,000 »		27,700,000 »	ļ
48	Services de la Marine	3,523.500 »	»	3,523,500 »	
		2,101,500 » 1,422,000 »		$\frac{-2,101,500}{1,422,000}$	
50	Administration des Télégraphes et des Téléphones	4,17 5,4 56 n	»	4,175,456 »	
	The state of the s	<u>-1,825,870</u> »	"	— 1,825,870 »	
1		2,349,586 »		2,349,586 »	

		NSES ARRIÉ STELLIGE U		•
	bépenses normales des exercices antérieurs. Normale uitgaven	Dépenses resultant de la guerre. Uitgaven veroorzaakt door	Total des crédits Totaal der	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
	uitgaven der voorige dienstjaren.	door den oorlog.	credieten.	
	r D	'n	» ·	
		,		
	4.000,000 ··· -1,000 000 ·» 3,000,000 ·»	5::0 000 »	4,500 000 " 1,000,000 " 3,500 000 "	
	- 1)	,, ,	5 .	
	· 800,000 »	, »	800,000	
	15,000,000 » - 5,000,000 » 10,000,000 »	»	15,000,000 ° ° · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	>)	,	. »	
	»	"	» ·	
7.7	10,000,000 »	11	10,000,000 »	
	77,500 ° 44 388 ° 121,888 ° 4	. 1)	77,500 » + 44,388 » 121,888 »	
	3,700,000 » — 3,694,456 » — 5,544 »))	3,700.000 » 3.694,456 » 5,544 »	

Artikelen.	DÉSIGNATION	DÉPENSES DE 1919. UITGAVEN VAN 1919.			
- Artik	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Dépenses normales de	Dépenses résultant de la	Total des	
	AANWIJZING	1919.	guerre.	crédits.	
Articles	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Normale uitgaven van 1919.	Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Totaal der credicten.	
	HINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONONIQUES.				
	Cours et tribunaux des donmages de guerre.	,			
60	Traitements et indemnités du personnel.	» .	1,942,900 »	1,942,900 »	ľ
	Ajouter au libellé de l'article :				
	« Travaux d'écritures. »				
	« Schrijfwerken. »	,			
61	Indemnités de voyage et de séjour du personnel	» ·	4,135,700 »	4,4 3 5,700 »	
	Ajouter au libellé de l'article :				
~	« Jetons de présence.	•			
	» (Les magistrats qui font partie du Conseil supérieur des dommages de guerre ou de la Commission des avances seront indemnisés au même titre que les autres membres) »				
	« Zitpenningen			i 1	
	» (De magistraten die deel uitmaken van den Hoogeren Raad voor oorlogschade of van de Commissie der voor- schotten worden vergoed ten zelfden titel als de andere leden.) »				
				- ,	
63	Frais de justice	»	5,140,040 »	5,140,040 »	
	Ajouter au libellé de l'article :				
	« y compris les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'État »				
•	« met inbegrip van het eereloon en van de vergoedingen wegens verplaatsing der schatters handelende door tus- schenkomst der Staatscommissarissen. »				
0.6	•				
64	Indemnités allouées aux ayants droit pour dommages de guerre. (Crédit non limitatif.)	»	-600,000,000 »	600,000,000 »	
	Ajouter après les mots : « de guerre » :		•		
	« ct avances a faire à la Fédération des coopératives sur ces indemnités. »				
	« en voorschotten te verleenen aan het Verbond der samen- werkende vennootschappen op die vergoedingen. »		 - -		
65	(Nouveau). Subvention à la Fédération des coopératives pour couvrir ses frais d'installation et de gestion, ainsi que les frais de gestion des coopératives locales.	a	200,000 »	200,000 »	
	(Nieuw). Toelage aan het Verboud der samenwerkende ven- nootschappen tot het dekken zijner kosten van oprichting en beheer, alsmede de beheerskosten van de plaatselijke samen- werkende vennootschappen.				

	DÉPENSES ARRIÉRÉES. ACHTERSTELLIGE UITGAVEN.			
	Dépenses normales der exercices antérieurs. Normale uitgaven - der voorige dienstjaren.	Dépenses résultant de la guerre. Uitgaven veroorzaakt door den oorlog.	Total des crédits — Totaal der credicten.	OBSERVATIONS. — OPMERKINGEN.
	,			
	>>		3)	
	. "	»	,	
	~			
	»	, »	»	
		1		
ī	D. 1		»	
))))	26

(100)

AMENDEMENTS AU TABLEAU XVII

VOIES ET MOYENS

AMENDEMENTEN AAN TABEL XVII

'S LANDS MIDDELEN

Deuxième Section. — Recettes exceptionnelles

Tweede Sectie. -

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Enregistrement et Domaines.

Registratie en Domeinen.

Art. 69bls (nouveau). — Produit-de | Art. 69bls (nieuw). - Opbrengst van la vente du matériel et des stocks de den verkoop van materieel en van de stocks Parm'ee. . . . fr. 50,000,000 » van het leger . . fr. 50,000,000 »

Par suite de la démobilisation, l'armée est en mesure de réaliser une grande partie de son matériel devenu inutile. Il y a lieu de prévoir au Budget le produit de la vente.

Troisième Section. - Recettes extraordinaires.

ontvaugsten

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

B. - Recettes extraordinaires de guerre.

B. - Buitengewone oorlogsontvangsten.

Trésorerie, etc.

THESAURIE, ENZ.

Art. 76 (nouveau). — Office des ré-! Art. 76 (nieuw). — Ambt der verconstruction. Remboursement d'avances. rialen. Terugbetaling van voorschotten.

gions dévastées. Vente de matériaux de woeste streken. Verkoop van bouwmate-. fr. 45,500,000 » fr. 45,500,000 »

L'Office des régions dévastées se chargera, quand l'occasion se présentera de le faire à des conditions favorables, d'acheter et de vendre directement aux sinistrés les matériaux dont ils pourront ayoir besoin pour reconstruire ou réparer leurs immeubles détruits ou endommagés.

Dans d'autres cas, et c'est ce qui se présentera le plus généralement, il se bornera à débattre les prix des matériaux et leur achat aura lieu par les communes au moyen d'avances du Trésor. Ces avances seront restituées dès que les communes seront parvenues à constituer un fonds de roulement suffisant pour les achats subséquents par la revente, avec un certain bénéfice, des marchandises antérieurement acquises.

L'Office fera aussi des recettes du chef de la mise en location de ses camions automobiles.

D'où la nécessité d'introduire au Budget des Voies et Moyens la nouvelle rubrique proposée.